



ท่านสามารถรับข่าวสารนี้ได้ทั้งที่ว่าการเทศบาล ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนากะ ที่ว่าการเทศบาลสาขาย่อย ศาลาประชาคมห้องสมุด หรือทางเว็บไซต์ของเทศบาลและศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนากะ

このおしらせは、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに おいています。
豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。

บริการให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติของเมืองโทโยนา

豊中市の外国人相談窓口

มีบริการให้คำปรึกษาเป็นภาษาอังกฤษและภาษาจีนที่เคาท์เตอร์ 502 ชั้น 5 อาคาร 1 ที่ว่าการเมืองโทโยนากะ ท่านสามารถใช้บริการถามในการดำเนินเรื่องต่างๆ ภายในที่ว่าการเมือง หรือปรึกษาเรื่องต่างๆ ได้

ภาษาอังกฤษ: วันจันทร์ อังคาร พุธพฤหัสบดี ศุกร์ **ภาษาจีน:** วันพุธ
เวลา: 10.00-17.00 น. (พักกลางวัน 12.00-13.00 น.)

★สำหรับวันเวลาและถามภาษาอื่นๆ โปรดสอบถามล่วงหน้าก่อน 1 สัปดาห์

★ โปรดใช้ภาษาญี่ปุ่นหากต้องการติดต่อกับหน่วยงานที่รับผิดชอบโดยตรง สอบถามเพิ่มเติมโดยใช้ภาษาอังกฤษและภาษาจีนได้ยังเบอร์ที่ว่าการเมืองที่ด้านล่างนี้

豊中市役所 第一庁舎5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。
市役所での 手続きの通訳、その他 分からないことがあれば 来て下さい。
英語：月・火・木・金曜日 中国語：水曜日
時間：ともに10:00～17:00(12:00～13:00を除く)
★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。

★ 担当の部署へ直接連絡するときは日本語をお願いします。
英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受付けています。

ที่ว่าการเมืองโทโยนากะ ☎:06-6858-2730 Fax:06-6846-6003 Email:jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนากะ (ชั้น 6 อาคารเอโทะเระ สถานีโทโยนากะ) มีบริการให้คำปรึกษาเกี่ยวกับการใช้ชีวิตในประเทศญี่ปุ่น เช่นเรื่องความสัมพันธ์สามีภรรยา การศึกษา การเลี้ยงดูบุตร สถานภาพการพำนักร การดำเนินเรื่องต่างๆ การเรียนภาษาญี่ปุ่น ความสัมพันธ์กับบุคคลอื่น การทำงาน สุขภาพอนามัย ฯลฯ) ทุกวันจันทร์ อังคาร พุธพฤหัสบดี ศุกร์ เสาร์: ภาษาอังกฤษ จีน เกาหลี ฟิลิปปินส์ เวียดนาม เนปาล ไทย อินโดนีเซีย สเปน (หากท่านเดินทางมาที่ศูนย์ในวันจันทร์และอังคารมีบริการล่ามทางโทรศัพท์หรือเครื่องแปลภาษาสำหรับภาษาโปรตุเกสโปรดจองล่วงหน้า 1 สัปดาห์)
★หยุดวันหยุดนักขัตฤกษ์และช่วงสิ้นปี
เวลา: 11.00-16.00 น.
(ตรวจสอบวิธีการเดินทางได้ทาง code ด้านขวา)

とよなか国際交流センター(阪急豊中駅前「エトレ豊中」6F)では日本での生活について、何でも相談できます。(夫婦関係、教育、子育て、在留資格、手続き、日本語学習、人間関係、仕事、保健 など)
月・火・木・金・土曜日：英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語、ベトナム語、ネパール語、タイ語、インドネシア語、スペイン語(月・火はセンターに来られた場合、電話か翻訳の機械で通訳できます。ポルトガル語は1週間前に予約してください)
★祝日と年末年始は休み
時間：11:00～16:00 (センターへのアクセスは右のマークから)

ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนากะ ☎:06-6843-4343 Fax:06-6843-4375 Email:atoms@a.zaq.jp

★ ข้อมูลในข่าวสารอาจมีการเปลี่ยนแปลงได้

—★—★—★— ข่าวสารรายเดือน —★—★—★—

■อนุญาตทิ้งขยะครัวเรือนโดยใช้ถุงที่ไม่ใช่ถุงขยะที่เทศบาลกำหนดได้จนถึงวันที่ 30 กันยายน

หากไม่สามารถซื้อถุงขยะที่เทศบาลกำหนดได้ เนื่องจากปัญหาถุงขยะขาดตลาด สามารถนำขยะครัวเรือนออกมาทิ้งโดยใช้ถุงใสหรือถุงที่ใสที่สามารถมองเห็นสิ่งของภายในต่อไปได้จนถึงวันพุธที่ 30 กันยายน และต้องเขียนคำว่า「ごみ」(ขยะ) บนถุงก่อนนำมาทิ้ง (ไม่อนุญาตให้ใช้ถุงขยะที่เทศบาลกำหนดของเทศบาลอื่น)
ติดต่อสอบถาม: แผนกจัดการขยะครัวเรือน (คะเทโกมิจิเงียวคะ)
☎ 06-6858-2275

■รับสมัครผู้เช่าอยู่อาศัยในอพาร์ทเมนต์ของจังหวัดโอซากา

เป็นผู้ที่อาศัยหรือทำงานอยู่ในจังหวัดโอซากา และมีรายได้ไม่เกินเกณฑ์ที่กำหนด **แจ้งในสมัคร:** ตั้งแต่วันจันทร์ที่ 3 สิงหาคม ถึงวันจันทร์ที่ 17 สิงหาคม
สถานที่รับใบสมัคร: ศูนย์รับสมัครและบริหารจัดการอพาร์ทเมนต์ของเทศบาล (ชั้น 5 ที่ว่าการเทศบาลอาคาร 2) ที่ว่าการเทศบาลสาขาย่อย เช่น สาขาโซไน (ภายในอาคารช็อกโกล่า) หรือสาขาชินเซนริ และสเคปป์
สมัคร: กรุณาส่งใบสมัครทางไปรษณีย์ไปยังฝ่ายรับใบสมัครเช่าอยู่อาศัยในอพาร์ทเมนต์ของจังหวัดโอซากา ภายในวันจันทร์ที่ 17 สิงหาคม (ยึดตามวันที่ประทับตราไปรษณีย์เป็นสำคัญ)
หรือสมัครผ่านเว็บไซต์ของจังหวัดโอซากาก็กได้
ติดต่อสอบถาม: ศูนย์บริหารจัดการเซนริ (เซนริคันริเซ็นเตอร์) ☎ 06-6155-2782

★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

—★—★—★— こんげつのおしらせ —★—★—★—

■9月末まで市指定袋以外でも家庭ごみを排出できます

市指定ごみ袋が品薄となっている影響で指定袋を購入できなかった場合は、引き続き9月30日(水)まで透明か半透明の中身が見える袋に「ごみ」と書いて出すことができます(他市の指定袋は不可)。
問い合わせ: 家庭ごみ事業課 ☎06-6858-2275

■府営住宅の入居者募集

府在住が在勤の人。所得制限があります。
申込用紙の配布: 8月3日(月)～17日(月)
配布場所: 市営住宅募集・管理センター(市役所第二庁舎5階)、庄内(ショコラ内)・新千里の各出張所、すてっぷ
申し込み: 8月17日(月)(消印有効)までに大阪府営住宅入居申込担当窓口へ申込用紙を郵送してください。府ホームページでも可。
問い合わせ: 千里管理センター ☎06-6155-2782

■วันเวลาให้บริการเคาน์เตอร์ราชการในวันหยุดช่วงเดือนสิงหาคมและกันยายน

วันเวลา : ตั้งแต่วันเสาร์ที่ 8 สิงหาคม เวลา 9:00-13:00 น. ถึงวันเสาร์ที่ 12 กันยายน เวลา 9:00-13:00 น.
สถานที่ : ที่ว่าการเทศบาล อาคาร 1 และอาคาร 2
งานราชการที่ให้บริการ : แจ้งเปลี่ยนที่อยู่ แจ้งเกี่ยวกับทะเบียนครอบครัว (โคเชก) การขอเอกสารรับรองประเภทต่าง ๆ การยื่นขอและรับบัตรมายนัมเบอร์ เป็นต้น
ติดต่อสอบถาม : แผนดกิจการประชาชน (ชินินคะ) ☎ 06-6858-2202
※ สำหรับรายละเอียดของประเภทงานราชการที่เปิดให้บริการและเอกสารที่ต้องใช้ โปรดตรวจสอบจากเว็บไซต์ของเทศบาล อนึ่ง บางประเภทสามารถจองคิวล่วงหน้าได้ ผ่านเว็บไซต์ของเทศบาลหรือบัญชีทางการของ LINE เทศบาล

■ทดสอบการทำงานลำโพงกระจายเสียงเพื่อการป้องกันภัยพิบัติ

เพื่อการฝึกซ้อมการแจ้งข้อมูลพร้อมกันทั่วประเทศของระบบ J-Alert (ระบบแจ้งเตือนภัยฉุกเฉินแห่งชาติญี่ปุ่น) ในวันที่ 26 สิงหาคม เวลาประมาณ 11:00 น. จะมีการทดสอบการกระจายเสียงทางลำโพงป้องกันภัยพิบัติที่ติดตั้งตามสถานที่ต่าง ๆ 60 แห่ง เช่น โรงเรียนประถมศึกษาของเทศบาล
จึงขอเชิญชวนทุกครัวเรือนร่วมใช้โอกาสนี้ในการเตรียมความพร้อมและตรวจสอบอุปกรณ์สำหรับรับมือเหตุฉุกเฉินภายในบ้าน
ติดต่อสอบถาม : แผนกบริหารจัดการอันตราย (คิคินริคะ) ☎ 06-6858-2683

■8月・9月の休日窓口

日時: 8月8日(土)・9月12日(土) 9:00~13:00
場所: 市役所第一庁舎・第二庁舎
内容: 住所変更・戸籍の届け出や各種証明書の手続き、マイナンバーカードの申請・受け取りなどが可能
問い合わせ: 市民課 ☎06-6858-2202
※取り扱い業務や必要書類は市HP参照。市HP・LINE公式アカウントから窓口の時間予約が可能な手続きあり。

■防災用スピーカーが作動します

Jアラート(全国瞬時警報システム)の一斉情報伝達訓練のため、8月26日(水)11時ごろに、市立小学校など60か所に設置の防災用スピーカーから訓練音声を送ります。
この機会に、家庭でも緊急時への備えや点検をお願いします。
問い合わせ: 危機管理課 ☎06-6858-2683

—★—★—★— กิจกรรม —★—★—★— —★—★—★— イベント —★—★—★—

■เทศกาลพหุวัฒนธรรม

วันเวลา : วันเสาร์ที่ 5 กันยายน เวลา 10:00-12:00 น.
เนื้อหา : สร้างสรรค์งานประดิษฐ์และงานฝีมือ การละเล่น และกิจกรรมอื่น ๆ มากมาย
คุณสมบัติ : นักเรียนระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษาตอนต้นที่มีเชื้อสายต่างประเทศ
สมัคร : ภายในวันศุกร์ที่ 28 สิงหาคม เวลา 17:00 น. ทางเว็บไซต์ของเทศบาลหรือสมัครด้วยตนเองที่ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติไทยนาคะ
สถานที่・ติดต่อสอบถาม : ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติไทยนาคะ ☎ 06-6843-4343

■多文化フェスティバル

日時: 9月5日(土) 10:00~12:00
内容: 工作や遊びほか
対象: 外国にルーツを持つ小・中学生
申し込み: 8月28日(金) 17時までに市HPから
場所・問い合わせ: とよなか国際交流センター ☎06-6843-4343

■สนับสนุนการเรียนรู้สำหรับนักเรียนที่มีเชื้อสายต่างประเทศ

วันเวลา : เวลา 13:00-15:00 น. วันศุกร์ที่ 7 สิงหาคม, วันอาทิตย์ที่ 16 สิงหาคม, วันจันทร์ที่ 17 สิงหาคม, วันเสาร์ที่ 22 สิงหาคม, อาทิตย์ที่ 23 สิงหาคม
เนื้อหา : สอนการบ้านและทบทวนบทเรียน เป็นต้น โดยที่ ๆ นักศึกษามหาวิทยาลัยอาสาสมัครจากมหาวิทยาลัย
คุณสมบัติ : นักเรียนตั้งแต่ระดับประถมศึกษาจนถึงมัธยมศึกษาตอนปลาย ที่มีเชื้อสายต่างประเทศ
สมัคร : ภายในวันพฤหัสบดีที่ 6 สิงหาคม ที่ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติไทยนาคะ
สถานที่・ติดต่อสอบถาม : ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติไทยนาคะ ☎ 06-6843-4343

■外国にルーツを持つ子どものための学習支援

日時: 8月7日(金)・16日(日)・17日(月)・22日(土)・23日(日) 13:00~15:00
内容: 大学生のボランティアが学校の宿題などをサポート
対象: 外国にルーツを持つ小学生~高校生
申し込み: 8月6日(木)までにとよなか国際交流センター
場所・問い合わせ: とよなか国際交流センター ☎06-6843-4343

◆ การตรวจรักษาผู้ป่วยฉุกเฉินในวันหยุด

คลินิกผู้ป่วยฉุกเฉินในวันหยุด (อายุรกรรม กุมารเวชกรรม และทันตกรรม)
วันเวลา : ทุกวันอาทิตย์ วันหยุดนักขัตฤกษ์และวันหยุดราชการ รวมทั้ง วันศุกร์ที่ 14 สิงหาคม และ วันเสาร์ที่ 15 สิงหาคม เวลา 9:30-11:30 น. (เริ่มตรวจรักษาเวลา 10:00 น.) และ 13:00-16:30 น.
สถานที่ : คลินิกสำนักงานใหญ่ ศูนย์การแพทย์และสาธารณสุข (อุเอโนะซากะ) ☎ 06-6848-1661
คลินิกสาขาภาคใต้ ศูนย์การแพทย์และสาธารณสุข (ชิมะเอะโจ) ☎ 06-6332-8558
FAX คลินิกสำนักงานใหญ่และสาขาภาคใต้ : 06-6852-6635
※สถานพยาบาลทั้งสองแห่งไม่สามารถให้การรักษารกณีได้รับบาดเจ็บกระดูกหัก แผลไฟไหม้น้ำร้อนลวก หรือการกลืนสิ่งแปลกปลอม
※หากไม่ทราบว่าควรไปสถานพยาบาลแห่งใด สามารถขอคำแนะนำจากศูนย์ข้อมูลการแพทย์ฉุกเฉินจังหวัดโอซากา (ฟัคคิวอิเรียวโจโฮเซ็นเตอร์) ☎ 06-6693-1199 (บริการ 24 ชั่วโมง 365 วันตลอดปี)

◆ 急病診療

○休日急病診療(内科・小児科・歯科)
日時: 日曜日、祝・休日、8月14日(金)、15日(土)
9:30~11:30(診療は10:00~)、13:00~16:30
場所: 医療保健センター本部診療所(上野坂) ☎06-6848-1661
同センター南部診療所(島江町) ☎06-6332-8558
本部診療所・南部診療所ともにFAX06-6852-6635
※けが、骨折、やけど、異物の飲込みは上記医療機関では対応できません。
※適切な医療機関が分からない場合は、府救急医療情報センターへ相談してください。 ☎06-6693-1199(24時間、365日対応)

